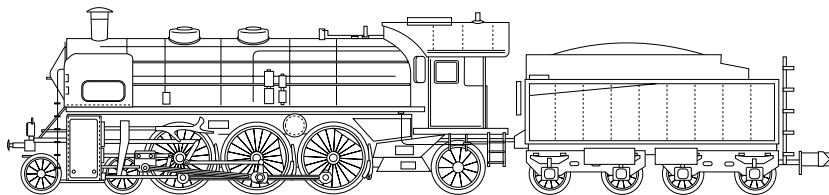


**TRIX**  
MINITRIX



Modell der BR 18.4  
**12474**

### Informationen zum Vorbild S 3/6, BR 18.4

Von Kennern wird die bayerische S 3/6 als eine der gelungensten und schönsten Lokomotiven der Welt bezeichnet. Das außergewöhnliche Spitzführerhaus, die kegelförmige Rauchkammertüre und der mächtige Zylinderblock waren die charakteristischen Baumerkmale dieser populären Baureihe. Durch den sparsamen Kohleverbrauch und die guten Laufeigenschaften überzeugte sie im betrieblichen Einsatz. Die zwei innenliegenden Hochdruck-Zylinder und die zwei außenliegenden Niederdruck-Zylinder wirken auf den mittleren Kuppelradsatz. Durch dieses Vierzylindertriebwerk wird ein guter thermodynamischer Wirkungsgrad erreicht. Die Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft übernahm diese Maschine als Baureihe 18.4. 19 Stück kamen sogar nach Frankreich und Belgien. Die Bundesbahn hat im Jahr 1960 die letzte Lokomotive dieser erfolgreichen Baureihe ausgemustert. Seit 1996 fährt die S 3/6 3673 beim Bayerischen Eisenbahn-Museum Nördlingen.

Achsanordnung	2'C1' h4v
Länge über Puffer	21.396 mm
Höchstgeschwindigkeit	120 km/h
Dienstmasse	88,3 t
Nennleistung	1.300 kW (1.770 PS)
Baujahr ab	1908

### Information about the prototype S 3/6, BR 18.4

Connoisseurs have regarded the S 3/6 as one of the most successful and beautiful locomotives in the world. The unusual tapered cab, the coneshaped smokebox door and the immense cylinder block were characteristic features of this popular class.

Its efficient coal consumption and good running qualities proved its use in regular operation. The two inboard high pressure cylinders and the two outboard low pressure cylinders were coupled to the center driving wheels. A very high level of thermodynamic efficiency was achieved with this four cylinder propulsion system.

The German State Railroad Company acquired these locomotives and designated them the class 18.4. Nineteen units even made their way to France and Belgium. The last locomotives of this successful class were retired in 1960. S 3/6 3673 has been in operation since 1996 at the Bavarian Railroad Museum in Nördlingen, Germany.

Wheel arrangement	4-6-2
Length over buffers	21 396 mm
Maximum Speed	120 km/h / 75 mph
Service weight	88,3 metric tons
Nominal Power	1,300 kilowatts (1,770 hp)
Built starting in	1908

### Informations concernant la locomotive réelle S 3/6, BR 18.4

Les connaisseurs estiment que la locomotive bavaroise S 3/6 est l'une des locomotives les plus belles et les plus réussies au monde. L'extraordinaire poste de conduite, la porte conique de la boîte à fumée et le bloc-cylindres imposant constituaient les caractéristiques constructives de cette série populaire.

Grâce à sa consommation de charbon économe et aux bonnes qualités de roulement, elle a fait ses preuves dans le cadre de l'exploitation. Les deux cylindres haute pression intérieurs et les deux cylindres basse pression extérieurs agissent sur le jeu de locomotion à quatre cylindres, la locomotive dispose d'un bon rendement thermodynamique.

La Société des chemins de fer de la Deutsche Reichsbahn-gesellschaft a adopté ces machines en tant que série 18.4. 19 unités ont même été exportées en France et en Belgique. En 1960, les Chemins de fer de la Deutsche Bundesbahn ont réformé la dernière locomotive de cette série réussie. Depuis 1996, la S 3/6 3673 circule dans le Musée Bavarois des Chemins de fer à Nördlingen.

Disposition d'essieux	2'C1' h4v
Loungueur hors tampons	21 396 mm
Vitesse maximale	120 km/h
Poids en ordre de marche	88,3 t
Puissance nominale	1300 kW (1770 CV)
Construite à partir de	1908

### Informatie over het voorbeeld S 3/6, BR 18.4

Door kenners word de Beiersee S 3/6 als een van de best geslaagde en mooiste lokomotieven ter wereld genoemd. De duitengewone, spitstoelopende cabine, de kegelvormige rookkamerdeuren en het machige cilinderblok waren de karakteristieke constructieve merken van deze populaire serie.

Door het zuinige kolenverbruik en de goede rijeigenschappen was ze overtuigend in het dagelijkse bedrijf. De twee binnenliggende hogedrukcilinders en de twee buitenliggende lagedrukcilinders werken op de middelste aandrijf-as.

Door dit viercilinderdrijfwerk wordt een zeer goede thermodynamische effectiviteit bereikt. De Deutsche Reichsbahn-Gesellschaft nam deze machines als serie 18.4 op. 19 exemplaren gingen zelfs naar Frankrijk en België. De Bundesbahn heeft in 1960 de laatste lokomotief van deze succesvolle serie buiten dienst gesteld. Sinds 1996 rijdt de S 3/6 3673 bij het Beierse Spoorwegmuseum Nördlingen.

Asindeling	2'Ca' h4v
Lengte over de buffer	21396 mm
Maximumsnelheid	120 km/h
Dienstgewicht	88,3 t
Normvermogen	1300 kW (1770 pk)
Bouwjaar vanaf	1908

## Sicherheitshinweise


- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile und Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Das verwendete Gleisanschlusskabel darf maximal 2 Meter lang sein.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

## Allgemeine Hinweise

- Bei den Arbeiten an dieser hochwertigen Lok kann die feine Mechanik und die elektrische Kontaktierung beschädigt werden. Diese Arbeiten sollten verständlicherweise nur von geschulten Service-Fachleuten ausgeführt werden. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Trix-Fachhändler.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkte nicht von Trix freigegebene Fremtteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremtteile bzw. der Umbau für sodann auftretende Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremtteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

## Funktionen

- Trix-Lokomotiven können auf Anlagen aller Zweileiter-Gleichstrom-Systeme mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrpulten (12 V =) betrieben werden.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Zweilicht-Spitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd.
- Kurzkupplung zwischen Lok und Tender.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend  NEM 651.
- Analog 14 Volt~, digital 22 Volt~.
- Trix-Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebauten Lokdecoder betrieben werden (Beschädigung des Motors möglich!).
- Die Geschwindigkeit der Lok bei 12 V ist in Anlehnung an die NEM 661 annähernd auf die Höchstgeschwindigkeit des Vorbildes eingestellt.

## Safety Notes


- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it.
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The wire used for feeder connections to the track may only be a maximum of 2 meters / 39 inches long.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

## General Information

- The precision mechanism and the electrical pickups can become damaged when working on this high-quality locomotive. This work should of course be done only by trained service technicians. Please see your authorized Trix dealer for this.
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

## Functions

- Trix locomotives can be operated on all 2-rail DC systems with conventional DC power packs (12 volt DC).
- An electronic overload protection is built in to protect the model.
- Dual headlights that change over with the direction of travel.
- Close coupling between locomotive and tender.
- Locomotive comes with NEM 651  digital connector.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.
- Trix motor vehicles must not be operated on digital systems without an in-built engine decoder (Motor can be damaged!).
- Based on the NEM 661 standard, the speed of the locomotive at 12 volts is set approximately at the maximum speed for the prototype.

## Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat.
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Le câble de raccordement à la voie utilisé ne doit en aucun cas dépasser deux mètres.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

## Informations générales

- Tout travail effectué sur cette locomotive de haut niveau est susceptible d'entraîner des dégâts à la fine mécanique et aux contacts électriques. La raison impose donc de ne confier tout travail sur le modèle qu'à un service professionnel qualifié. Veuillez donc vous adresser à votre détaillant spécialisé Trix.
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et si les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

## Fonctionnement

- Les locomotives Trix peuvent circuler sur les réseaux de tous les systèmes à deux rails courant continu équipés de pupitres de commande courant continu classiques (12 V =).
- Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
- Feux doubles avec alternance selon sens de marche.
- Attelage court entre locomotive et tender.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Analogique 14 volts=, digital 22 volts ~.
- Ne pas faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive (le moteur peut être endommagé!).
- La vitesse de la locomotive sous 12 V est réglée approximativement sur celle du modèle réelle conformément à la norme NEM 661.



## Veiligheidsvoorschriften


- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- De gebruikte aansluitkabel mag maximaal 2 meter lang zijn.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

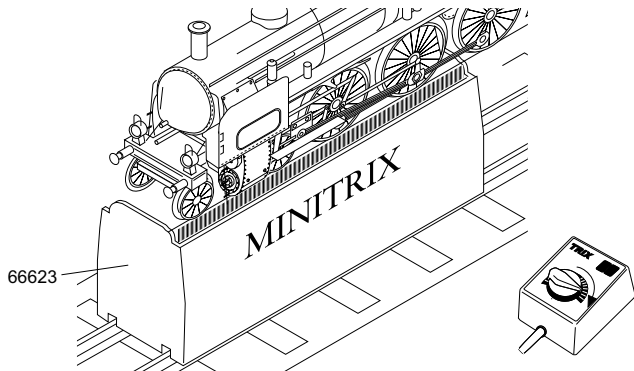
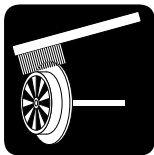
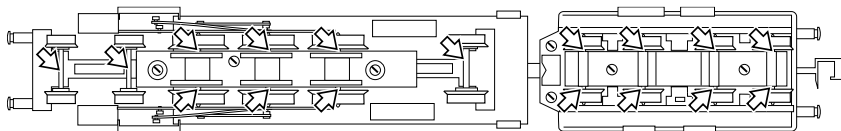
## Algemene informatie

- Bij het verrichten van werkzaamheden aan deze hoogwaardige lok kan het fijne mechaniek en de elektrische contacten gemakkelijk beschadigt raken. Het is dan ook verstandig dat deze werkzaamheden alleen door geschoolde vakmensen van een service-centrum te laten uitvoeren. Hiervoor kunt u zich wenden tot uw Trix-winkelier.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Trixwinkelier wenden.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

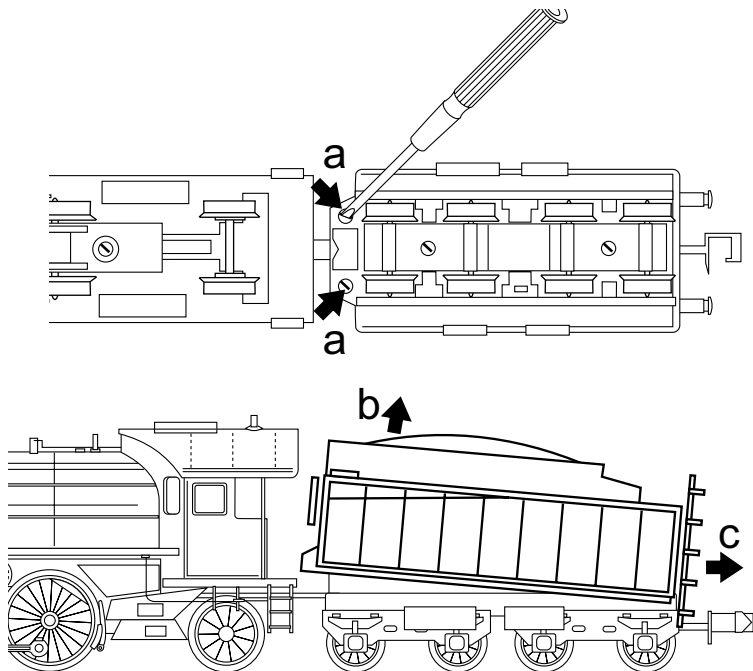
Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

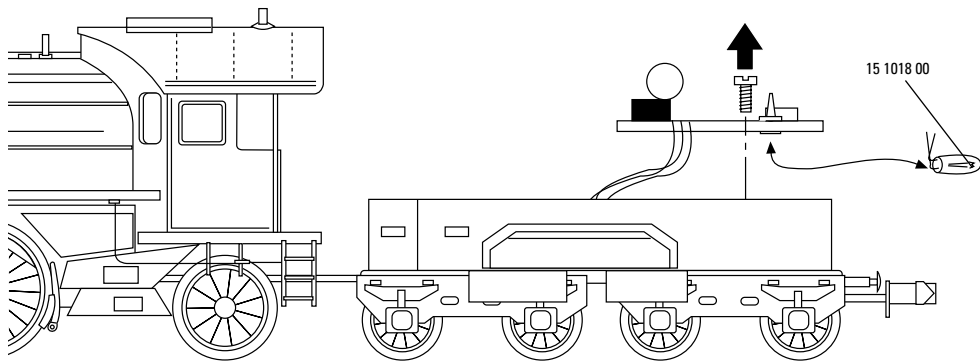
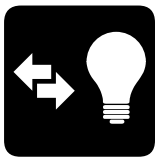
## Funcities

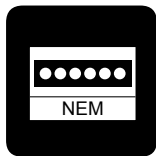
- Trix locomotieven zijn geschikt voor alle twee-rail-gelijkstroom systemen en kunnen met alle gebruikelijke rijregelaars (12 V =) bestuurd worden.
- Voor der beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebouwd.
- Tweevoudige frontverlichting wisselend met de rijrichting.
- Kortkoppeling tussen lok en tender.
- Loc met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651. 
- Analoo 14 Volt=, digitaal 22 Volt ~.
- Trix locomotieven mogen niet op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt (De motor kan beschadigt worden!).
- De snelheid van de loc bij 12 V is in overeenstemming met NEM 661 overeenkomstig met de maximumsnelheid van het voorbeeld ingesteld.









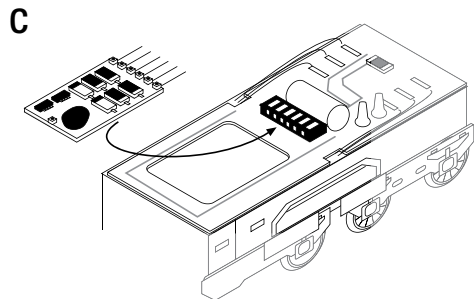
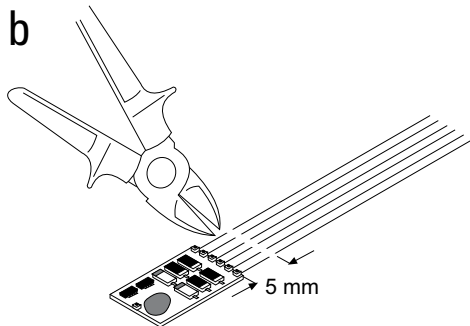
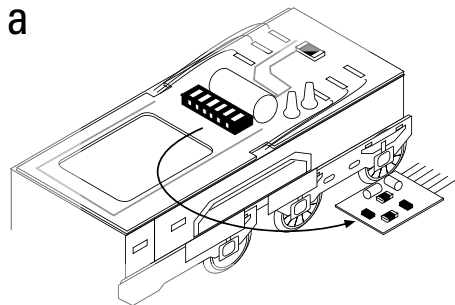


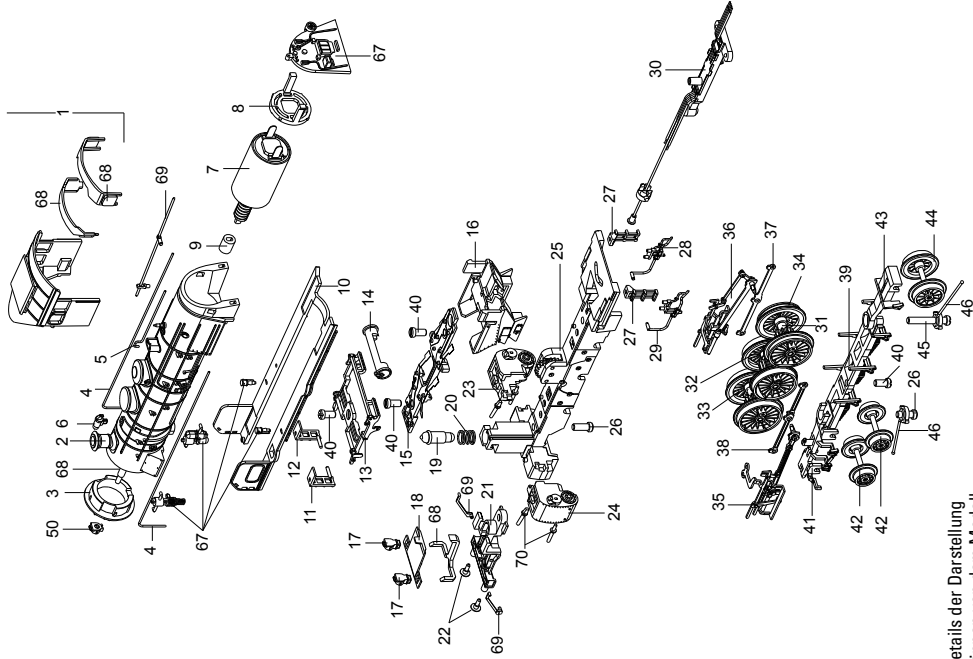
**Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben.**

**Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up.**

**Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut.**

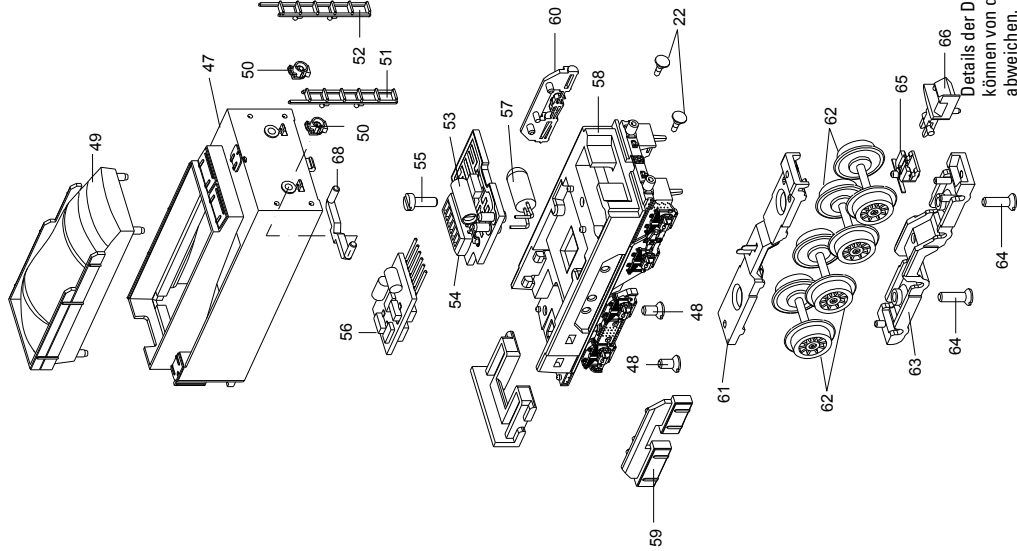
**Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven.**





Details der Darstellung  
können von dem Modell  
abweichen.

1	Führerhaus komplett	156 617	25	Rahmen montiert	156 666
2	Kessel montiert	156 614	26	Schraube	19 7099 28
3	Rauchkammertür	156 615	27	Treppe	305 393
4	Handlauf	305 591	28	Leitung rechts	156 619
5	Zugstange	305 592	29	Leitung links	156 620
6	Lichtmaschine	305 517	30	Kupplungdeichsel montiert	307 434
7	Motor mit Schnecke	305 529	31	Radsatz mit Haftreifen	156 628
8	Motorlager	305 362	32	Treibradsatz	156 638
9	Mitnehmer	22 3133 00	33	Radsatz ohne Haftreifen	156 634
10	Umlaufblech	156 614	34	Haftreifen	72 0878 00
11	Treppe links	305 509	35	Gestänge links	156 649
12	Treppe rechts	305 508	36	Gestänge rechts	156 642
13	Steuerungsträger	156 663	37	Kuppelstange rechts	156 626
14	Oberflächenvorwärmer	156 623	38	Kuppelstange links	156 627
15	Schleiferplatte komplett	156 657	39	Achshalter	156 669
16	Aschekasten montiert	310 854	40	Schraube	19 7099 28
17	Lampe	12 5308 01	41	Vorlaufdrehgestell	156 622
18	Riffelblech	305 437	42	Radsatz	156 681
19	Glühlampe	15 0250 00	43	Nachlaufdrehgestell	156 668
20	Feder	15 0554 00	44	Radsatz	154 141
21	Pufferbohle	156 665	45	Schraube	19 7097 28
22	Puffer	14 0837 28	46	Andruckfeder	305 443
23	Zylinder rechts	156 660			
24	Zylinder links	156 662			



Details der Darstellung  
 können von dem Modell  
 abweichen.

47	Tenderkasten	156 671
48	Schraube	19 8326 28
49	Kohleneinsatz	310 847
50	Lampe	12 5309 01
51	Leiter links	305 333
52	Leiter rechts	305 332
53	Leiterplatte bestückt	307 445
54	Kontaktleiste	31 2862 25
55	Schraube	19 8035 28
56	Steckerplatte	31 2608 26
57	Glühlampe	15 1018 00
58	Tenderrahmen	156 815
59	Doppelkasten	156 676
60	Behälter	156 677
61	Schleiferhalter komplett	156 674
62	Radsatz montiert	156 678
63	Achshalter	156 679
64	Schraube	305 525
65	Kupplungsträger	22 3124 00
66	Kupplung	12 5840 00
67	Sortiment	305 604
68	Sortiment	307 997
69	Sortiment	305 605
70	Beutel gefüllt	307 998

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Deutschland  
[www.trix.de](http://www.trix.de)

156816/1110/Sm3Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH